

(名古屋大学)
第25回大会(石川県)(櫻井勝/委員長)
2000年(平成12年)11月2~4日
能登勤労者プラザ
第26回大会(東京都)(菊山榮/委員長)
2001年(平成13年)12月1~2日
早稲田大学国際会議場
第27回大会(岡山県)(高橋純夫/委員長)
2002年(平成14年)11月29~30日
岡山国際交流センター
第28回大会(富山県)(内山実/委員長)
2003年(平成15年)8月8~9日
富山大学理学部・黒田講堂

第29回大会(奈良県)(大石正/委員長)(第5回アジアオセアニア比較内分泌学会議との共催)
2004年(平成16年)3月26~30日
奈良県新公会堂
第29回シンポジウム(設立30年記念シンポジウム)
2004年(平成16年)3月26日
サテライトシンポジウム 奈良女子大学メモリアルホール
2004年 日本比較3学会合同シンポジウム
(以上 山本和俊氏のまとめ)

On the Thirtieth Birthday of the Japan Society of Comparative Endocrinology

Howard A. Bern
Professor of Integrative Biology emeritus
University of California, Berkeley
U.S.A.

It is a real pleasure and a true honor to be invited to give this brief presentation on the occasion of the 30th anniversary of the founding of the Japan Society of Comparative Endocrinology, a society which is still a vital and growing group on the national and international scene. I value my status as honorary member. I have attended our meetings from time to time during 29 of the Society's 30 years of existence. I missed its birth, but gave the first gaijin plenary lecture at the second annual meeting at Gifu.

I have strongly positive feelings and great admiration for the Society and for Japanese comparative endocrinology generally. I have seen the field develop brilliantly in Japan, and its science has had a worldwide impact. My

first contact with Japanese comparative endocrinology began with my friendship, now virtually enshrined, with Professor Hideshi Kobayashi in 1958, when he was then a joshu-assistant--at Tokyo University. We met at the Second International Symposium on Comparative Endocrinology at Cold Spring Harbor in the U.S.A., which was organized by the late Aubrey Gorbman, then at Columbia University. Kobayashi worked together with Dr. Richard Nishioka and myself in 1960 at Berkeley, using the hypothalamus of the parakeet as our object of study.

That period in 1960 must have been rather puzzling for the young Kobayashi, as he moved (more accurately, was moved) among the laboratories of Gorbman in New York; Al-



第5回アジア・オセアニア比較内分泌学会議にてご講演されるBern先生

bert Wolfson at Evanston, Illinois; Donald Farner at Pullman, Washington, and mine in Berkeley, California. This was the beginning of the strong U.S.-Japan relationship in comparative endocrinology. For many years, Japanese scientists and postdoctoral students came to American and Canadian laboratories, and American scientists and, later, postdoctorals went to Japan. The late Aubrey Gorbman, an honorary member of our society (there is a session in his memory this afternoon) led the way in bringing Japanese comparative endocrinologists to the U.S., thus making a major contribution to the internationalization of our field.

The interactions were remarkably productive for both sides. Japanese-U.S. seminars and collaborative programs flourished. In my own case, I owe a particularly great debt to the Ocean Research Institute of the University of Tokyo where I have been spending time in its physiology laboratory each year since the late 1960's. (I am still going there annually) Over the years, I have had as visitors in Berkeley about 36 Japanese biologists of various species, ranging from master's degree students to distinguished professors. There is none whose visit I regret, and there is a remarkable record of accomplishment in the literature to witness to our resultant productivity.

Japanese contributions to comparative endocrinology have really been extraordinary, using both vertebrates and invertebrates at all levels of biological organization from molecular to populational. Japanese endocrinologists have risen creatively to the challenges that molecular biotechnology has provided. But I want to emphasize that on every level there have been original contributions not only in molecular and cellular endocrinology, but also in developmental endocrinology, in the comparative morphology and physiology of endocrine glands and their targets, in the biochemistry of hormones and hormone action, in neuroendocrinology and behavioral endocrinology, in pheromone and other ectohormone biology, and in the new field of environmental endocrine disruption. I am deliberately not naming names except for that of our founding father and wise leader over the years, Hideshi Kobayashi-sensei.

However, I do want to remind you and, in the case of the younger comparative endocrinologists in our Society, inform you, of your legendary past. Two deceased grandparental luminaries, both of whom I knew and admired, stand out: the eminent reproductive endocrinologist Kiyoshi Takewaki of Tokyo University and member of the Japan Academy, and the outstanding pioneer insect endocrinologist Soichi Fukuda of Nagoya University. Three younger followers of these great biologists are no longer among the living, and I would like to commemorate them: all three were close friends: Seiitiro Utida whose major contributions to the control of salt and water balance in fishes stimulated much ensuing research; Haruo Kanatani, preeminent invertebrate endocrinologist whose discovery of 1-methyladenine as the stimulator of oocyte maturation in starfish was truly heroic, and Ryozo Fujii whose painstaking analysis of the cellular and subcel-

lular responses of pigment cells to various is without equal in quality and originality in this field.

I conclude by asking you to honor the memory of our great predecessors by continuing to add to the strength of international

comparative endocrinology with your original and exciting investigations.

Good luck to you all--dozo gambatte kudasai. And a happy 30th birthday--tanjobi omedeto gozaemasu--to the Japan Society

日本比較内分泌学会からアジア・オセアニア比較内分泌学会へ

第2代会長 石 居 進

この3月末に奈良で大石正先生のお世話で開催されたアジア・オセアニア比較内分泌学会の大会のさいに、日本比較内分泌学会創立30周年を記念して元会長の一人として何か書くようにと内山先生からご依頼を受けた。するとすぐに小林英司先生から、先生の文の中に私の書いた学会創設に関する文を使いたいとお話を戴いた。もちろん喜んで使っていただくことにしたが、小林先生から同時にアジア・オセアニア比較内分泌学会の創立の経緯についても書いたらどうかとの示唆をいただいた。私も忘れないうちに書きのこしておくのも義務かもしれないと思い、筆をとることにした。

1985年に国際比較内分泌学シンポジウムがコロラド州のカッパーマウンテンで開催された。オーガナイザーはラルフ先生だった。標高の高いところで頭痛に悩まされた人もいたようだった。そのときに私はインドの Samir Bhattacharya、香港の Daniel Chan、台湾の John Yu、シンガポールの Tom Lam 氏ら、アジア各地の働き盛りの研究者たちの突然の訪問を受けた。もちろん、彼らは良く知っている人たちで、1970年代から80年代前半にアメリカやヨーロッパの大学や学会で何度か顔を合わせたことのある人たちだった。

彼らはいっせいに口を揃えて、論文をアメリカやヨーロッパの雑誌に投稿する際に

アジアの研究者は不当に差別されると訴えるのである。同じレベルの研究論文が、アメリカやヨーロッパの研究者によるものなら掲載されるが、アジアの研究者のものはレフェリー、あるいはエディターによって不当に低く評価され、掲載を拒否されると主張するのであった。その不満は私には良く分かっていた。私は当時、General and Comparative EndocrinologyのEditorial Boardに名を連ねていたもので、すでにそのようなことはほとんどなくなっていたが、まだ駆け出しの時代には何度もそのように感じて悔しい思いをしたものだった。こういった差別に対抗するには我々はしっかりしたアジアの学会を作って、力を持つべきだというのが彼らの主張だった。そうすれば、こういう不当な差別をなくせるのではないかというのである。そこで日本の学会の会長である私にアジアの学会の創設に力を貸して欲しいというのが彼らがやってきた理由だった。

私は一瞬いまさら面倒くさいなと感じたが、すぐに反省して、初心に帰ってこれは協力して差し上げるべきだと決心した。学会を作ることが刺激となり、彼らの研究が活性化され、レベルが上がれば、差別もさなくなるに違いないと考えたのである。20年近く前のアジアの経済状況はどの国もかなり厳しくて、研究設備は最低であり、研究費などはないに等しく、学会に出たり、国外の雑